

Asesu ba Justisa iha Timor-Leste: Bem-Estar ba autór judisiáriu no Kapasidade Instituisaun legál sira

I. Introdusaun

Iha tinan 2013 JSMP halo peskiza ida hodi reeve rekursu no kapasidade husi kada instituisaun legál sira atu avalia oinsa hadia sira nia abilidade atu fornese no garante justisa ba povu Timor-Leste. Peskiza ne'e realiza atu buka hatene restrisaun/limitasaun no dezafiu ne'ebé tribunál, Ministériu Públiku (MP) no Defensoria Públiku (DP) sira hasoru. Peskiza ne'e hala'o liohusi entrevista ho juís, prokurador, defensor publiku no ofisiál justisa sira.

Inisiativa ne'e mosu tanba rezultadu husi monitorizasaun JSMP nian iha tribunál no konverzasaun informal entre funsionáriu JSMP no autór judisiáriu sira, JSMP konsiente ho autór judisiáriu sira nia preukupasaun kona-ba limitasaun relasiona ho sira nia kapasidade, rekursu, facilidade, instrumentu ba komunikaun no kondisaun servisu sira seluk.

JSMP no autór judisiáriu sira fahe preukupasaun sira ne'e katak restrisaun/limitasaun rekursu hirak ne'e, negativamente afeita qualidade servisu legál ne'ebé instituisaun hirak ne'e fó, no tanba ne'e limita asesu ba justisa. JSMP mós preukupa depois observa pezu-servisu no limitasaun rekursu autór judisiáriu sira la proporsional ho ezijensia ne'ebé tula ba sira nia leten, katak ida ne'e iha impaktu negativu ba ben-estár no kapasidade husi autór judisiáriu sira. Tanba ne'e, JSMP halo peskiza ida ne'e atu hato'o rekomendasaun hodi hadia autór judisiáriu sira nia ben-estar no kapasidade husi instituisaun hirak ne'e.

JSMP nota katak iha ona aumentu maisumenus miliaun \$ 4.77 ba Ministeriu Justisa iha Orsamentu Estadu ba 2014 kompara ho tinan 2013. Mudansa prinsipal ba orsamentu ne'e inklui:

- Miliaun \$0.589 aumenta ba prestasaun qualidade pasporte biométriku no Kartaun Identifikasaun (ID Cards)
- Miliaun \$0.896 aumenta ba rehabilitasaun prizaun iha Tribunál Distritál Suai
- Miliaun \$0.4 alokadu ba veikulu foun, kumputador no ekipamentu elektronika sira seluk ba tribunál sira
- Miliaun \$2.32 aumenta ba dezvoltamentu no manutensaun edifísiu Tribunál Dili, Baucau, Suai no Oe-Cusse nomos Tribunál Rekursu.

Alokasaun fundu adisionál hirak ne'e diak tebes maibe fundu ne'e sei nafatin dook husi sufisiente atu rezolve preukupasaun sira iha relatóriu ne'e.¹

Relatóriu ne'e hahú ho nota antesidente kona-ba Eskritóriu Defensoria Públiku (DP) no diskuti kona-ba importansia husi apoiu judisiáriu atu asegura asesu ba justisa. Depois tuir kedas ho rezumu kona-ba limitasaun rekursu prinsipal no dezafiu ne'ebé JSMP identifika ona durante intrevista ho autór judisiáriu sira iha Tribunál, Ministériu Públiku no Defensoria Públika.

2. Eskritóriu Defensoria Públiku

Eskritóriu Defensoria Públiku (DP), nu'udar departamentu ida iha Ministériu Justisa, ne'ebé mak responsavel atu fornese assistensia legál gratuita ba povu sira ne'ebé vulneravel liu iha Timor-Leste.

¹ Orsamentu Estadu 2014

Eskritóriu DP orijinalmente estabesele durante tempu Administrasaun ONU iha Timor-Leste (UNTAET), atu representa arguidu sira iha Painel Espesial ba Krime Graves iha Tribunál Distritál Dili.² Mesmu nune'e, husi tinan 2005 too ohin loron, DP nia mandatu extende luan liu tan atu fornese assistensia legal iha nivel nasional.³

Hanesan subliña iha Relatóriu ne'e, limitasaun iha Eskritóriu DP ne'e kompleksu no inklui tantu rekursu umanus no laos-rekursu umanus. Eskritóriu DP urjentemente persiza rekruta advogadu adisionál no pesoál apoiu atu hatan ba pezu servisu ne'ebé boot teb-tebes. Liu-tan, Eskritóriu filial DP sira ne'ebé laos iha Dili dalabarak hala'o servisu sein asesu ba internet, e-mail, rekursu legal *on-line*, sistema jestaun informasaun ka servisu teknolojia informátika (Information Technology-IT). Dalabarak iha preukupasaun ba rekursu báziku sira hanesan falta eletrisidade, bee no seguransa. Eskritóriu filial sira mós persiza asesu diak ba transportasaun no servisu interpretasaun atu asesu no ajuda sira nia kliente ne'ebé vulnerável liu. Finalmente, sein kontinuasaun treinamentu no edukasaun legál, Defensor Públiku sira no sira nia pesoál sira sei la preparadu adekuadamente atu maneija evolusaun área legal ne'ebé la-klaru.

Relatóriu ne'e mós diskuti DP nia ain-fatin limitadu iha area rural no remotas. Iha nesesidade importante atu haluan prezensa DP nian dook liutan ne'ebé oras ne'e eziste deit iha distritu hat. Relatóriu ne'e mós konsidera komprensuaun komunidade en-jeral ne'ebé la-familiar ho direitu ba assistensia legál no nesesidade ba divulgasaun informasaun legál liutan iha komunidade, iha área remotas no izoladus sira. Finalmente, relatóriu ne'e ezamina asuntu sira kona-ba independensia profesional ba advogadu sira ne'ebé Estadu mak emprega.

Iha razaun barak atu reforma Eskritóriu DP. Asegura DP iha rekursu ba kapasidade atu halo tuir sira nia mandatu ne'ebé esensial atu garante povu Timor Leste ne'ebé vulnerável liu hanesan iha lei nia oin. Iha konseitu ne'ebé luan liu, assistensia legál kaer papél importante atu asegura kondisaun servisu ne'ebé justu no seguru. Defensor Públiku no funsionáriu sira seluk iha direitu ba rekursu no apoiu ne'ebé mak esensial atu hala'o sira nia servisu. Wainhira DP continua hala'o servisu iha ambiente rekursu-kiik/kiak ne'e só prejudika deit kapasidade atu rekruta ema profesional sira no hamosu risku ba korupsaun no kultura profesional ne'ebé mokit.

Defisiénsia rekursu importante sira halo susar teb-tebes ba DP atu hatan ba nesesidade kliente sira nian. Falta rekursu iha departementu ne'e haree momos iha orsamentu anuál. Iha tinan 2012, orsamentu ba DP mak miliaun 0.63, kompara ho miliaun 4.29 ba Eskritóriu Ministériu Públiku (MP) – hálo orsamentu ba MP boot liu kuaze dala-hitu husi DP nian.⁴ Tinan ida ne'e, alokasaun orsamentu ba MP boot liu dala-haat husi orsamentu ba DP iha orsamentu anual tinan 2014.⁵

Limitasaun rekursu ne'e la apropiadu ho mandatu Defensoria Públiku ne'ebé luan:

“[I]mplementa política nacional ida atu asegura sidadaun sira ne'ebé elijível (iha direitu) no rekere assistensia husi defensor públiku bele simu assistensia. Atu halo ida ne'e, DP mós iha obrigasaun hodi halo intervensaun atu hasae asesu sidadaun sira nian ba justisa.”⁶

² 'Eskritóriu Defensoria Públiku : "Lori Justisa Besik ba Povu", UNMIT/Ekipa Investigasaun Krime Graves [Serious Crimes Investigation Team (SCIT)] Newsletter, Issue 3, March 2009
<http://unmit.unmissions.org/Portals/UNMIT/SCIT/SCIT%20Newsletter/SCITinfo3_ENG.pdf>.

³ Ibid.

⁴ Orsamentu Estadu 2013, Livru 4A no Livru 4B, sita husi JSMP ninia, *Obsevasaun Jeral Setór Justisa, : Relatoriu Anual JSMP 2012*, 15 <http://jsmp.tl/wp-content/uploads/2013/04/OJS-2012_Final_Tetum_5-April-2013.pdf>.

⁵ Orsamentu Estadu 2014.

⁶ UNDP, 'Hametin Sistema Justisa Iha Timor -Leste (Strengthening The Justice System In Timor-Leste (UNDP Project No. 00014955) Justice System Programme: 2012 Annual Report' (January 2013), 18
<http://www.undp.org/content/dam/timorleste/docs/JSP%20docs/TL_JSPannual_report_2012.pdf>.

Eskritóriu DP la'os fo konsellu no reprezenta deit kliente sira, maibe mós kordena divulgasaun, edukasaun legál no apoiu judisiáriu ne'ebé luan: Hanesan UNDP subliña:

*“DP tenke ekuilibra (halo balansu) ba ezijensia reprezentasaun kliente, fornese assistensia legál no hala'o divulgasaun, ne'ebé dirije sira ba limitasaun práttiku kona-ba atividade divulgasaun balun ne'ebé sira bele hala'o.”*⁷

3. Importânsia husi servisu assistensia legál

Direitu ba assistensia legál nu'udar pilar ida husi estadu-de-direitu. Assistensia legál ne'e nu'udar nesiedade práttiku atu asegura oinsa ema hot-hotu hanesan iha lei nia oin no direitu ba julgamentu justu. Assistensia legál serve hanesan papél spesial importante ida atu garante direitu ema ida-idak ne'ebé marjinalizadu ka vulneravel tanba kiak, la-eskola (analfabetismu), falta edukasaun formal ka tanba estatutu minoria (hanesan feto, labarik no ema sira ne'ebé mai husi área rural no remotas).

Direitu atu hanesan iha lei nia oin no direitu ne'ebé ligadu ho reprezentasaun legál mak nu'udar fundasaun ba lei internasional. Iha artigu 10 husi *Deklarasaun Universal ba Direitu Umanuz* define katak “[e]ma hotu iha direitu ne'ebé kompletu hanesan ba julgamentu ne'ebé justu no públiku”.⁸ Artigu 11 defini katak “[e]ma hotu ne'ebé alegadu ba aktu krime ruma iha direitu atu prezume inosente too hetan prova katak nia sala duni tuir lei iha julgamentu nakloke ne'ebé nia *hetan garantia nesesariu hot-hotu ba nia defeza.*”⁹ Artigu 14.1 Konvensaun Internasional ba Direitu Sivil no Politiku define liu-tan katak... “julgamentu ne'ebé justu tenke fornese iha ‘determinasaun kona-ba kualker aktu akuzasaun kriminal ruma kontra [akuzadu] ka [akuzadu ida]nia direitu no obrigasaun tuir lei’.”¹⁰

Benifisiu husi assistensia legál extende liu tan, mesmu nune'e, benifisiu ne'e ba individu spesifiku ne'ebé hasoru hela prosesu iha sistema justisa kriminal. Asesu ba servisu legál dezempeña papél importante boot liu atu hametin sistema legál no desenvolvimentu instituisaun polítika sira. Hanesan iha Manual Assistensia Legal Internasional & Sistema Dezenvolvimentu Defeza, esplika:

*Iha nasaun barak, organizasaun apoiu judisiáriu sira,...kaer papél lideransa atu promove lei hanesan rekursu ba sira ne'ebé lakon sira nia direitu no kria sosiedade ida justu ne'ebé respeitu povu nia direitu. Estadu-de-direitu no kapasitasaun popular (pemberdayaan rakyat), iha sistema ida ne'ebé justu nia okos hamutuk fornese baze ba mudansa sosial atu halo ofisial públiku sira akuntavél...Servisu legál iha kapasidade atu mobiliza movimentu no informa ba públiku. Husi luta ba akuzadu kriminal sira, advogadu servisu assistensia legál sira hala'o ona papél forte teb-tebes ba mudansa sosial iha comunidade oi-oin. ...*¹¹

Klaru katak, atu asegura sistema assistensia legál ida ne'ebé efikaz no asesivel tenke sai prioridade save iha Timor-Leste ninia desenvolvimentu sistema judisiáriu.

⁷ Ibid.

⁸ *Deklarasaun Universal ba Direitu Umanuz*, GA Res 217A (III), UN GAOR, 3rd sess, 183rd plen mtg, UN DOC A/810 (10 December 1948).

⁹ Ibid (emphasis added).

¹⁰ Konvensaun Internasional kona-ba Direitu Sivil no Politika, asinatura iha 16 Dezembru 1966, UNTS171 (tama iha vigor iha 23 Marsu 1976).

¹¹ National Legal Aid and Defender Association, *International Legal Aid & Defender System Development Manual* (November 2010) 9 (citations omitted) <http://www.nlada.org/Defender/Defender_Publications/International_Manual_2010>.

4. Limitasaun rekursu no kondisaun servisu ne'ebé mukit ba autór judisiáriu sira

*'Dalaruma ami hakarak ba identifika kazu sira maibe labele. Dalaruma ami hakarak ba hasai foto ba evidensia, maibe ami la iha kamera..'*¹²

i) Rekursu umanus

Limitasaun rekursu primeiru mak falta rekursu umanus. Hanesan iha tinan 2012, iha Defensor Públiku nain 22 ne'ebé responsável ba pezu kazu iha nivel nasional.¹³ Maioria Defensor Públiku sira nia baze iha Dili. Iha tinan 2012 iha advogadu nain 15 mak iha Dili, kompara iha Defensor Públiku nain 3 deit mak iha Baucau, 2 iha Suai, no 2 iha Oe-Cusse.¹⁴ Númeru ne'e refléta distribuissau numeru Ministériu Públiku iha Timor Leste laran tomak. Iha tinan 2012, iha total Ministériu Públiku nain 24 ba nível teritoriu nasional tomak.¹⁵

Ho limitasaun númeru hirak ne'e, advogadu sira ida-idak responsavel ba númeru kliente boot tebetes iha sistema tribunál ne'ebé kuaze lakon kapasidade atu atende. Pezu ba kazu iha nivel nasaun kontinua aumenta, hanesan subliña kona-ba kazu-pendente sira iha tribunál Timor Leste. Iha tinan 2011, kazu pendiente sira maisumenuz ho estimasaun besik 4723 (rihun hat-atus hitu-ruanulu resin tolu), sa'e husi kazu 4644 (rihun hat-atus neen-hatnulu resin hat) iha tinan 2010.¹⁶ Hanesan observador ida, (sita husi investigasaun akdemiku), haktuir katak: '[A]dvogadu ida atende kazu barak tebes – sira la iha tempu atu ba vizita prizaun. Balun até nunca haree sira nia kliente'.¹⁷ Advogadu ida husi JSMP entrevista iha Eskritoriu DP Baucau haktuir katak: '*Ami nain tolu deit – ami la bele atende kliente hot-hotu.*'¹⁸ Advogadu ne'e esplika katak nia atende kazu pelomenuz 100 resin desde Janeriu 2013, no kazu hirak ne'e la inklui 'kazu extra-ordináriu sira, hanesan defende fetu idozus no disputa veteranu sira kona-ba pensaun, mosu iha mediasaun kazu sira etc.'¹⁹ Defensor Públiku segundu dehan katak nia iha kliente ba kazu krime liu husi 123 no kazu sivil 20 entre Janeiru 2013 no Jullu 2013.²⁰

Iha mós numeru pesoal apoiu la-sufiseinte hanesan ofisiál justisa no asistente administrativa ne'ebé servisu ho advogadu sira. Ofisiál justisa ida iha DP Baucau dehan ba JSMP katak iha deit ofisiál justisa nain rua atu apoiu servisu eskritóriu²¹ tomak. Ne'e dook husi natoon husi ofisial justisa nain 10 ne'ebé servisu ba Eskritóriu DP Baucau. Ofisiál Justisa ne'e rekomenda ba JSMP katak minumu atu antisipa situsaun ne'e, persiza tan ofisiál justisa adisional nain neen ka hitu ne'ebe perisza atu hatan pezu servisu ne'e no ne'e katak sei la vale buat ida kuandu hasae numeru defensória públiku sein hasae uluk numeru ofisiál justisa.²² Hanesan mós, DP Baucau la iha resepsionista no limpador (*cleaner*) ne'ebe halo servisu dobra hanesan seguransa tanba la iha fundu.²³

Tenke nota katak, asuntu rekursu umanus ne'e problema iha tribunál hot-hotu no autór judisiáriu

¹² Entrevista, Advogadu B, Eskritoriu Defensoria Públiku, Baucau, Tersa 30 Jullu 2013 ('Entrevista ho advogadu B').

¹³ JSMP, *Observasaun Jerál Setór Justisa: Relatoriu Anual JSMP 2012, hanesan iha leten, No. 8, 17*

¹⁴ Ibid.

¹⁵ Ibid.

¹⁶ Relatoriu Prokurador Jerál Repúblika *Timor-Leste* (Dezembre 2011) sita iha Ekipa Avaliasaun Frajilidade, Ministeriu Finanzas, Relatoriu Sumariu: Avaliasaun Frajilidade iha *Timor-Leste* (26 FEVEREIRU 2013, DILI) 14 <http://static.squarespace.com/static/5212dafbe4b0348bfd22a511/t/52aea919e4b0532c165f6a15/1387178265606/Timor%20Leste%20Fragility%20Assessment%20Report.pdf>

¹⁷ Entrevista, Asesor Legal Sociedade Sivil, Dili, 22 Abril 2010, sita iha in A Marriott, 'Justice Sector Dynamics in Timor-Leste: Institutions and Individuals' (2012) 4(1) *Asian Politics and Policy* 53, 58.

¹⁸ Entrevista advogadu B.

¹⁹ Ibid (at as 30 July 2013).

²⁰ Entrevista ho Advogadu A, Eskritoriu Defensor Públiku, Baucau, Tersa-Feira 30 Jullu 2013 ('Entrevista ho Advogadu A').

²¹ Entrevista, Ofisial Justisa, Eskritoriu Defensor Públiku, Baucau, Tersa-Feira 30 Jullu 2013 ('Entrevista ofisial justisa A').

²² Ibid.

²³ Ibid.

hot-hotu. Purzemplu, kada juís ida atende kazu 70 kada tinan no kada prokurador ida atende liu kazu 100 kada tinan. Tuir figura relatório ne'ebé apresenta husi Prokurádor Jéral Repúblika ba Prezidente iha tinan 2013 nia rohan, haktuir katak iha kazu 4,317 (rihun-haat atus-tolu sanulu resin hitu) mak sei prosesu hela (pendente). Membru Juís Tribunal Distrital Dili nain rua, Dr. Duarte Tilman no Dr. Antonio Gonçalves, identifika ona katak kazu pendente mak nu'udar sira ninia preukupasaun sentrál no rekomenda ona atu aumenta numeru autór judisiáriu hodi reduz kazu-pendente hirak ne'e.²⁴

Ne'e iha implikasaun makas tebes kona-ba asesu ba justisa tanba la iha tempu ba autór judisiáriu sira atu lee referensia seluk, ka atu halo peskiza ba kazu komplexu sira. Akuzasaun no defeza ne'ebé prepara husi parte sira hanesan sumariu deit tanba la-iha tempu natoon atu koaliala ho sira nia kliente no so bele hasoru malu ho kliente bainhira iha tribunál.

ii) Hasae Kapasidade

Preukupasaun sentral seluk husi autór judisiáriu no JSMP mak la iha programa kapasitasaun suficiente ne'ebé disponivel ba autór judisiáriu sira hotu iha sistema judisiáriu. Programa kapasitasaun persija ba prokurador nasional sira atu reduz dependensia ba prokurador internasional sira. Hanesan Prokurador Jeral, Dr. Jose Ximenes haktuir:

*“Nesesariu atu hasae kapasidade prokurador sira atu nune'e sira iha espesialidade (keahlian) atu atende kazu ho tipu espesifiku sira hanesan korupsaun, brankamentu kapitais no droga, nune'e sira bele hala'o inkeretu ho apropriadu ba kazu hirak ne'e... atu reduz dependensia ba estranjeirus sira”.*²⁵

Trenamentu hirak ne'e bele fornese ba juis, prokuradores sira, defensor públiku sira iha Centru Formasaun Judisiariu Dili no signifkativamente bele kontribui ba autor judisiáriu nasional sira nia kapasidade atu julga kazu ho matéria komplexu sira. Coordenador Jerál Defensoria Públiku, Dr. Sergio Hornai mós identifika neseseidade treinamentu ba autór judisiáriu sira nune'e sira iha interpretasaun konsistente ba kada artigu sira.²⁶

Prokuradaros senior sira mós bele simu treinamentu iha lideransa no jestaun atu reduz dependensia ba autór judisiáriu estranjeiru sira. Tipu iniciativa treinamentu sira ne'e neseseáriu ba sustentabilidade no efikasias sistema judisiáriu iha Timor-Leste.

Inisiativa hasae kapasidade liu tan mós tenke disponivel ba tradutór tribunál sira, ne'ebé aktualmente sempre la iha abilidade lingua neseseáriu ba tradusaun akuradu no efikas iha tribunál. Juís Dr. Antonino Gonçalves sujere katak hasae salariu tradutór sira sei ajuda hadia nivel abilidade husi tradutór²⁷ tribunál sira no Seksaun Servisu Judisiáriu Tribunál Distritál Dili, Sra. Malena Piedade mós nota katak relativamente pagamentu ba tradutór sira kiik. Nia nota katak ofisiál justisa sira mós persiza treinamentu lian Portuges no Tetun.

Sein iniciativa ba hasae kapasidade hirak ne'e, sistema judisiáriu Timor-Leste sei la bele rezolve adekuadamente kazu kriminal sira ne'ebé dalabarak komplexu, responde diferensia lingua ne'ebé kria problema ba asuntu asesu ba justisa, ka reduz dependensia ba ema estranjeiru sira atu sai independente.

²⁴ JSMP 2013 entrevista ho autor judisariu Dili.

²⁵ Ibid.

²⁶ Ibid.

²⁷ Ibid.

iii) Informasaun no rekursu teknolojia

Preukupasaun boot seluk mak kona-ba falta informasaun no rekursu teknolojia, ne'ebé importante ba prátika judisiáriu. Pur-ezemplu, Defensoriu Públiku Baucau hala'ó servisu sein rekursu biblioteka legál no rekursu on-line. La iha internet, email no asesu ba fax ka informasaun kona-ba banku-de-dadus (*data base*) tribunál. Eskritóriu Defensoria Públiku Baucau mós asesu limitadu ba kumputador no laptop. Durante survei ida ne'ebé halo husi JSMP iha fulan Jullu 2013, kumputador tolu iha Defensoria Públiku Baucau hot-hotu iha kondisaun aat no labele uza.

Seidauk iha internet iha eskritóriu Baucau, mesmu tékniku sira husi Dili vizita dalabarak. Parte balun husi problema ne'e mak falta ema tékniku lokal; rekere tékniku teknolojia informátika (IT) husi Dili kauza atrazu ne'ebé kleur demais. Relatóriu UNDP ida foin lalais ne'e, dehan katak unidade IT hari'i tiha ona iha instituisaun hot-hotu, inklui iha Eskritóriu DP.²⁸ Mesmu nune'e, servisu IT ho baze-lokal no asesivel diferente teb-tebes ba servisu sira ne'ebé lokalizadu iha Dili.

Dr. Sergio Hornai koalia kona-ba dezafiu hanesan iha Oecusse. Nia nota katak la iha facilidade radio no kontinuasaun problema ho koneksaun rede internet. Nia rekomenda atu fornese radio ba defensor publiku iha distritu hot-hotu no fornese gerador ba Oecusse atu permiti servisu Defensoria Públiku Oecusse. Atu fasilita liu tan servisu DP, Dr. Sergio Ornnai mós observa nesesidade ba biblioteka ida ba DP ba interese peskiza legál.

Tribunál mós hasoru dezafiu sira iha relasaun ho konesaun internet ne'ebé la funsiona diak no instrumentu (*tools*) ba peskiza sira seluk. Juís Duarte Tilman no Juís Antonio Gonçalves, sira nain rua espresa sira ninia preukupasaun kona-ba koneksaun internet ne'ebé ladun diak iha tribunál no rekomenda ba tribunál atu fornese asesu internet ne'ebé livre no livru kona-ba lei sira iha biblioteka hodi apoia qualidade no efisiensia servisu judisiál.

Hanesan Defensór Públiku iha Baucau esprika, menus asesu ba internet fo impaktu boot ba qualidade konsellu legál no reprezentasaun legál.²⁹ Imposivel ba advogadu sira hodi halo piskeza legál ka buka referensia legál hodi servi sira nia kliente sira. Advogadu sira labele haruka e-mail ba sira nia kolega sira ka asesu ba sentru baze-de-dadus *online* hodi bele atualiza ho jurisprudensia iha Dili. Duke rekere advogadu sira hodi halo viajen ba Dili hela deit wainhira hakarak atu asesu ba rekursu sira ne'e. Nune'e mós sein asesu ba internet, defisil teb-tebes hodi halo peskiza ba dezvoltamentu legál iha jurisdisaun relevante sira seluk hanesan Brazil no Portugal.

Justice Facility-AUSaid no UNDP nia projetu kona-ba "Hasa'e Estadu-de-Direitu liu hosi Hametin Sistema Justisa iha Timor-Leste (mós refere hanesan "Programa Sistem Justisa-*Justice System Program*-JSP) ne'ebé servisu atu estabelese Sistema Jestaun Informasaun Integradu (*Integrated Information Management Systems - IIMS*) atu instituisaun justisa hotu-hotu (hanesan Ministériu Justisa, Tribunál, Polisia, Ministériu Públiku, Defensória Públiku no prizaun sira) uza padraun sistema informasaun no dadus integradu iha 2013³⁰ nia rohan. Maske nune'e, JSMP ninian inspesaun ba Defensória Públiku iha Baucau deskobra katak IIMS la funsiona. Instalasaun IIMS ne'e sei nafatin imposivel sein asesu ba internet nomos se staf sira la treinadu hodi uza teknolojia. Make nune'e, sein IIMS, sei laiha sistema própriu ba kazu ninian lalaok ka fahe informasaun entre instituisaun governu sira.

Alende ne'e, Defensór Públiku no ofisiál justisa sira laiha kumputador no laiha manutensaun ho qualidade natoon.

²⁸ UNDP, 'Hametin Sistema Justisa iha Timor-Leste', leten n 9, 9.

²⁹ Entrevista Advogadu A.

³⁰ Haree iha , UNDP, *Justice System Programme: Annual Work Plan 2013* (Programa Sistema Justisa : Planu Servisu Annual 2013) iha <http://www.undp.org/content/dam/timorleste/docs/JSP%20docs/TL_JSP_AWP_2013.pdf>.

Relasiona ho notas pozitivu iha Orsamentu Estadu 2014 ba Ministériu Justisa simu alokasaun orsamentu rihun \$149.000 ba komputadores no ekipamentu eletrónika sira seluk (kompara ho US\$ 75,000 iha tinan 2013), ne'ebe inklui alokasaun US\$ 19,000 ba Defensor Públiku (kompara ho orsamentu 2013 ne'ebe zero alokasaun ba rubrika hanesan), no tribunál simu alokasaun US\$ 304,000 (mós kumpara ho tinan 2013 ne'ebe zero alokasaun ba rubrika hanesan).³¹

iv) Komunikasaun ho kliente sira

Pulsa ba telefone la suficiente ne'e mós dezafiu ida ba Defensória Públiku. Maske Defensór Públiku hetan alokasaun osan ba pulsa, maibe sira tenke hasai sira nia osan hodi kontaktu sira nia kliente. Kuaze Defensór Públiku ninian kliente sira laiha pulsa hodi telefone, entaun sira halo liga-me ka *miscall* deit atu nune'e sira nia advogadu telefone fali sira.³²

Preukupasaun sira balun kona-ba servisu tradusaun no interpretasaun ne'ebe diskuti ona iha leten, area nesiedade ba dezvoltamentu kapasidade. Preukupasaun tuir mai mak Defensória Públiku iha asesu limitadu ba servisu interpretasaun. Ezemplu, Defensória Públiku iha Baucau la hetan fundus hodi kobre ba tradusaun no interpretasaun iha edifísiu laran.³³ Ida ne'e difikuldade boot tanba dokumentu tribunál hotu-hotu iha Portugés no Defensória Públiku iha Baucau iha limitasaun hodi kumpriende diak Portugés tékniku.³⁴ Hanesan mós, defisil atu tuir prazu/loron determinadu atu hatama dokumentus bainhira tradutor no interprete la dispunivel.³⁵ Preukupasaun seluk mak abilidade advogadu hodi komunika ho kliente sira – sein tradus ba iha kliente ninian lian rasik, defisil no halo kole deit hodi hetan instrusaun legál ka atu esplika direitu no dever ba sira nia kliente.³⁶ Osan hamutuk \$ 4,000 alokadu ba Defensória Públiku ba servisu tradusaun iha tinan 2014³⁷ ne'e la suficiente hodi responde nesiedade refere ho diak.

v) Rekursu transporte

Transporte ne'e presija atu fasilita servisu autór judisiál no atu aumenta produtividade no seguransa. Transporte kontinua sai preukupasaun prinsipál ba Defensór Públiku no autór judisiáriu no sai impedimentu boot hodi asesu ba justisa ho diak.

Juís Duarte Tilman hateten katak tribunál ne'e orgaun soberanu hanesan regula iha Konstituisaun, artigu 118 maibe “sira la hetan tratamentu hanesan ho orgaun soberanu sira seluk,” intermus eskalaun salarial, seguransa no facilidade transporte. Hanesan kumparasaun deit, Membreu Parlamentu sira troka sira nia kareta bainhira hahu kada periodu no diretór sira husi Ministériu sira ninian kareta mós troka kada tinan, ho kareta ne'ebe mak ho qualidade diak liu kumpara ho kareta sira ne'ebe mak fornese ba autór judisiál sira. Juís Tilman hateten katak juís sira to'o agora uza deit kareta Kijang Inova durante tinan 7 nia laran ona no seidauk hetan kareta foun. Nia sujere katak, alende iha kareta ne'ebe mak natoon, tenke rekruta mos xofer sira no koloka ba iha kada autór tribunál sira atu “ajuda fasilita sira nia servisu.”³⁸

Nune'e mós, Dr. Cançio Xavier dehan katak transporte ba Defensória Públiku la suficiente, ne'ebe kauza problema inklui halo Defensória Públiku defisil hodi fornese assistensia legál liu husi tribunál

³¹ Orsamentu Estadu 2014, Livru 4A (p 269 to'o p 284) no 4B (p 571 to'o p 579).

³² Entrevista advogadu A.

³³ Entrevista advogadu A; Entrevista advogadu B.

³⁴ Ibid.

³⁵ Ibid.

³⁶ Ibid.

³⁷ Orsamentu Estadu 2014, Livru 4B (p 257).

³⁸ Iha leten n 36.

movel.³⁹ Defensória Públiku balun laiha transporte ka tenke uza sira nia transporte rasik.

Iha Defensória Públiku, iha deit kareta ida no motor ba defensor nain tolu hodi atende sira nia kazu sira ne'ebé mak butuk hela.⁴⁰ Iha realidade, ne'e hatudu katak dala barak imposivel ba defensor sira hodi sai ba distritu sira hodi hala'o sesaun edukasaun legál, atende tribunál movel ka atu halo observasaun ba disputa rai. Defisil atu asegura katak dokumentus tribunál no notifikasaun sira ne'e sei hetan husi kliente sira bainhira defensor sira rasik mak fornese, ne'ebé agora dadaun liu tiha kapasidade defensor sira. Ida ne'e defisil liu ba defensor sira hodi vizita sira nia kliente sira iha prizaun.⁴¹ Hanesan defensor ida hosi Defensória Públiku iha Baucau esplika:

“Se loron ruma ami hetan konvite hodi vizita prizaun, husu ami atu ba tribunál no mós husu atu ba Dili– ho kareta ida deit ne'e, katak ami tenke kansela programa/planu sira seluk ... Defisil atu koalia ho kliente ida iha prizaun tanba transporte ne'e problema boot ida. Baibain ami tenke hasoru malu ho kliente sira durante ami nia tempu livre. Tanba ne'e, ba hau iha Kinta, hau tenke buka tempu ida hodi hasoru hau nia kliente sira iha prizaun.”⁴²

Iha preukupasaun tan katak situasaun sira la seguru ba Defensór Públiku sira tanba depoisde fornese assistensia legál no fila ba uma ho motor, ema bele ataka sira iha dalan (haree seksaun (vi) iha kraik).

Orsamentu 2014 inklui hasa'e alokasaun orsamentu signifikante hodi hola ve'kulu ba tribunál no ba Ministériu Públiku, maske nune'e, laiha orsamentu ne'ebé alokadu ba iha nesetidade transporte ba Defensóra Públiku.⁴³

³⁹ Ibid.

⁴⁰ Entrevista Advogadu B.

⁴¹ Ibid.

⁴² Ibid.

⁴³ Orsamentu Estadu 2014, Livru 4A (p 535) no 4B (p 257).

vi) Seguransa ba autór judisiál

Akontesimentu ida mosu iha fin de Janeiru 2014 lori risku seguransa ne'ebé autór judisiál sira hasoru. Juís balun iha Dili ho ninian familia hetan ameasa iha sira nia uma hosi ema ne'ebé uza *masker* ne'ebé deskonfiadu hosi membru rede krime organizadu ne'ebé involve iha julgamentu ne'ebé la'o hela iha Tribunál Distrital Dili. Laiha relatóriu violénsia seluk ne'ebé komete hasoru juís sira maibe autór judisiáriu balun iha preukupasaun kona-ba sira nia seguransa pesoál, liu-liu tanba ida ne'e la'os foin primeiravez autór tribunál sira hetan ameasa hanesan iha relasaun ho sira nia servisu.

Iha entrevista ne'ebé mak JSMP hala'o iha tinan 2013, levanta mós kestaun seguransa pesoál. Juís Dr. Antonino Gonçalves dehan katak seguransa 'la optimal' iha tribunál no tanba ne'e sasan barak mak lakon. Nia mós hatene katak juís sira laiha seguransa pesoál.⁴⁴ Nune'e mós hanesan ho Dr. Juís Duarte Tilman ninian hanoin katak tenke koloka seguransa pesoál ba kada autór tribunál, liu-liu juis no prokurador sira,⁴⁵ hanesan mós seguransa ba Prezidente no Vice Prezidente Parlamentu Nasional.

Juís Tilman no Sra. Piedade hosi Seksaun Servisus Judisiál husi Tribunál Distrital Dili mós hato'o preukupasaun kona-ba seguransa ba ofisiál justisa sira, ne'ebé sira dehan presija protesau bainhira sira ezejuta orden tribunál iha terenu. Piedade relata katak 'ofisiais justisa dala barak hetan asaltu, ameasa no verbalmente hetan abuzu bainhira sira hala'o sira nia servisu hodi ezejuta desizaun tribunál iha kazu sivil,' konsidera katak polísia laiha koñesimentu adekua kona-ba oinsa ezejuta desizaun tribunál, nomos kuñesimentu limitadu kona-ba oinsa atu fó protesau ba ofisias justisa bainhira halo tuir dezisaun tribunál.'⁴⁶

Risku ba seguransa ne'ebé autór tribunál hasoru la'os espesifiku deit ba Timor-Leste. Ameasa hanesan mós mosu iha mundu tomak, ezemplu iha Estados Unidos Amerika,⁴⁷ Ukraine,⁴⁸ Afghanistan,⁴⁹ Guinea,⁵⁰ Italia,⁵¹ Africa do Sul,⁵² Kosovo⁵³ no Irlandia Norte,⁵⁴ ne'ebé foin mak temi balun deit. La'os deit risku seguransa ne'ebé autór judisiál no ofisiais justisa hasoru, maibe mós prokurador sira iha nasaun barak 'diretamente hetan risku seguransa, liu-liu sira ne'ebé mak atende kazu sensitivu hanesan krime organizadu no kazu terorizmu,' dehan Gabriela Knaul, Relatór Espesiál Nasoins Unidas kona-ba independensia juis no advogadu sira.⁵⁵

⁴⁴ Juis Antonino Gonçalves, entrevista ho JSMP 2013.

⁴⁵ Juis Duarte Tilman, entrevista ho JSMP 2013.

⁴⁶ Malena Piedade husi Sesaun Servisus Judisiál Tribunal Distrital Dili, entrevista ho JSMP 2013.

⁴⁷ US Congressional Research Service (CRS) Report for Congress, 'Judicial Security: Responsibilities and Current Issues,' (2008), accessed at: <https://www.fas.org/sgp/crs/misc/RL33464.pdf>.

⁴⁸ 'Rada strengthens measures to ensure security of judges and their families,' *Interfax Ukraine* (online) 16 January 2014 <http://en.interfax.com.ua/news/general/186049.html>.

⁴⁹ Sentru Informasaun NU, 'NU kondena atake ne'ebé hamete (*serangan mematkan*) besik Tribunál Supremu iha Kabul', 14 Juñu 2013 (UN Information Centre (Canberra), 'UN condemns deadly attacks near Kabul's Supreme Court', 14 June 2013 <http://un.org.au/2013/06/14/un-condemns-deadly-attacks-near-kabuls-supreme-court/>).

⁵⁰ Human Rights Watch, 'Waiting for Justice: Accountability before Guinea's Courts for the September 28, 2009 Stadium Massacre, Rapes, and Other Abuses, Chapter 5: Challenges to the Investigation's Progress,' December 2012.

⁵¹ Viviane Dutaut, 'Angry Sicilian officials quit over Mafia killing,' *The Independent* (online 22 July 1992 <http://www.independent.co.uk/news/world/europe/angry-sicilian-officials-quit-over-mafia-killing-1534789.html>).

⁵² *Personal Correspondence with Selwyn Selikowitz, former High Court Justice from South Africa, 22 Jan 2014*

⁵³ Organizasaun ba Seguransa no Kooperasaun iha Europea (OSCE) Misaun Kosovo : Depatamentu Direitus Umanu no Komunidade, Sesaun Monitorizasaun Sistem Legál, 'Intimidasaun ba Judisiariu: Seguransa ba Juis no Prokuador, '3(2010) asesu iha <http://www.osce.org/kosovo/67676> (Organization for Security and Co-operation in Europe (OSCE) Kosovo Mission: Department of Human Rights and Communities, Legal System Monitoring Section, 'Intimidation of the Judiciary: Security of Judges and Prosecutors,' 3 (2010) accessed at <http://www.osce.org/kosovo/67676>).

⁵⁴ Komunikaun pesoál ho Whit Mason, eis Xefi Justisa Administrasaun Nasoins Unidas iha Afghanistan de Sul, 22 Jan 2014 (*Personal Correspondence with Whit Mason, former head of UN justice administration in southern Afghanistan, 22 Jan 2014*)

⁵⁵ UN General Assembly: Human Rights Council 20th session, Agenda item 3: A/HRC/20/19; 7 June 2012; Report of the Special Relatór kona-ba independensia juis no advogadu sira, Gabriela Knaul.

Rekomendasaun ba kestaun seguransa ne'ebé hato'o husi membru juís sira iha Dili bainhira hala'o entrevista ho sira mak inklui:

- 1) Tenke instala CCTV iha Tribunál Distritál Dili;
- 2) Polisia tenke simu treinamentu oinsa atu proteje diak liu ofisiais justisa banhira ezekuta orden tribunál; no
- 3) Tenke koloka seguransa pesoal ba kada autór tribunal.

JSMP apoia rekomendasaun sira ne'e, liu-liu haree ba importansia hosi kamera CCTV iha tribunál, fornese seguransa pesoal ba juís sira no harii rezidencia ba autór judisiáriu Dili nian, hanesan halo tiha ona iha distritu seluk. Hanesan medidas interimu antes konstrui rezidencia ba autór judisiáriu sira, JSMP rekomenda katak minimu kada autór judisiáriu iha sistema seguransa ho alarme ne'ebé instala iha sira nia rezidencia hodi detekta ema seluk tama no halo mós portaan boot.

Tuir JSMP nia hanoin atu fornese autór judisiáriu sira nia direitu Konstitusional hodi hetan tratamentu igual tuir Artigu 118, Parlamentu Nasional tenke apoia hodi fornese seguransa pesoal ba kada juís, hanesan mós ba Prezidente no Vice Prezidente Parlamentu Nasional. Pelumenus, juís hotu-hotu iha Timor-Leste bele husu seguransa pesoal ba kazu sira ne'ebé identifika iha risku boot ka ida ne'ebé mak sira hetan ameasa. Medida minimu ne'e adopta iha Irlandia do Norte, Australia, Africa de Sul, nomos entre nasaun sira seluk.⁵⁶

La'os membru judisiáriu deit mak sai alvu ba ameasa hanesan ne'e iha sistema tribunál. Iha aspetu lubuk ida hosi servisu legál iha Timor-Leste ne'ebé kontribui ba menus seguransa ne'ebé autór tribunál sira hasoru durante hala'o sira nia servisu. Ezemplu, tanba laiha facilidade CCTV iha tribunál sira, la'os deit iha preukupasaun ba seguransa ba autór judisiáriu, iha nesiedade adisional hodi proteje dokumentus ne'ebé iha relasaun ho kazu sira ne'ebé mak la'o hela hodi labele hetan sabotajen ka lakon tanba ema na'ok.

Nune'e mós iha preukupasaun katak juís no prokuradores sira tenke forma iha liña iha banku públiku hodi simu sira nia saláriu, ne'e bele kria situaun ba risku pesoal. Nune'e mós, ofisial justisa ne'ebé ezekuta desizaun tribunál hasoru ameasa ba sira nia seguransa tanba laiha kordenasaun diak ka protesau ba sira durante sira hala'o sira nia servisu iha terenu.

Dezafiu ida hodi dezeña atendimentu ba seguransa ba ameasa sira ne'e mak iha deit informasaun oituan kona-ba frekuensia ka karakteristiku ameasa hasoru autór judisiáriu durante sira nia servisu iha Timor-Leste, maske iha informasaun *anekdota* dehan ameasa sira ne'e relativamente komun no preukupasaun boot ba autór judisiáriu sira. Tanba ne'e, aprosimasaun diak liu ba ameasa sira ne'e tenke inklui survei ba autór judisiál sira kona-ba asuntu ida ne'e hodi dezeña atendimentu ba seguransa ho diak liu tuir kontestu Timor nian.

JSMP simu ho haksolok alokasaun orsamentu hamutuk \$51,000 ba tribunál hodi kobre ba ekipamentu foun ba seguransa iha tinan 2014, maibe la iha ida mak aloka ba autór judisiáriu sira.⁵⁷

vii) Kestaun ba remunerasaun

Iha persepsaun ne'ebé mak mosu entre autór judisiál sira katak remunerasaun ne'ebé oferese ba sira nia servisu ne'e la-satisfatóriu (*tidak memuaskan*). Tribunál sira ne'e nu'udar orgaun soberanu hanesan regula iha artigu 118 Konstituisaun RDTL, maske nune'e sira hetan tratamentu ne'ebé diferente liu kompara ho orgaun soberanu sira seluk, purezemplu hanesan Prezidente Republika,

⁵⁶ Iha leten nu. 9 no 11.

⁵⁷ Ibid.

Parlamentu Nasional no Governu/Ezekutivu. Diferensia sira ne'e inklui saláriu, seguransa no prestasaun ba motorista sira.

Prokurador no defensor públiku sira mós la simu saláriu ne'ebé tuir volume servisu ne'ebé sira halo no potencia ameasa ne'ebé mak sira hasoru. Preukupasaun tuir mai mak agora dadaun laiha diferensia entre saláriu ne'ebé mak fó ba autór judisiáriu ne'ebé mak iha esperiensia no ba sira ne'ebé mak foin hahu sira nia kareira. Saláriu ne'ebé mak diferente sei fo motivaun profesional ne'ebé diak liu tan.

Iha mós preukupasaun adisional seluk kona-ba perdiem. Juís Tilman hateten katak 'lori tempu barak hodi prosesa perdiem, ne'ebé kria difikuldade ba ofisiais justisa. Sira tenke uza sira nia osan rasik no hetan reimbolsu depoide fulan 2 ka 3." Juis Gonçalves hatutan tan katak "dalaruma laiha perdiem ba vitima sira, maske iha orsamentu alokadu ba ida ne'e."⁵⁸

Orsamentu ba 2014 inklui no aumenta iha alokasaun salariál ba Ministériu Públiku ka Tribunál sira. Iha osan adisional hamutuk US\$ 90.000 mak alokadu ba Defensória Públiku iha orsamentu tinan 2014, ne'ebé la'os ho intensaun atu aumenta saláriu ba sira ne'ebé mak servisu nu'udar Defensor Públiku maibe atu rekruta estajiaru nain 13 ne'ebé tuir treinamentu husi pursentu 50 (50%) husi saláriu kompletu ba Defensor Públiku.⁵⁹

Embora kontente ho aumenta ba orsamentu iha Defensória Públiku no sei ajuda Defensori Públiku hodi hahu halo kapasitasaun barak liu iha futuro, Defensor Públiku nian saláriu ne'ebé kiik kompara ho Ministériu Públiku mos nafatin sai preukupasaun. Numeru no kualidade servisu espetativu (*diharapkan*) husi Defensor Públiku nafatin laiha balansu ho sira nia remunerasaun no posivelmente afeita negativu ba iha ba qualidade kandidatu ba Defensor Públiku.

5. Expansaun ba Edifisiu Defensória Públiku

Iha nesiedade urjente ida atu loke luan tan Defensor Públiku no sistema judisiáriu. Izolamentu jeográfiku hosi servisu legál no apoiu legál nafatin sai problema boot ida ba asesu ba justisa. Agora dadaun, iha deit tribunál distritál haat, edifisiu filiál ba Defensória Públiku no Ministériu Públiku: Dili, Baucau, Suai no Oe-cusse. Iha liur sentru vila ne'e desifil tebes ba populasaun barak iha área rural no remotas atu asesu assistensia legál ka lori sira nia kazu ba iha sistema justisa formal. Tanba ne'e, baibain Defensor Públiku konsidera "defisil tebes atu hetan" tanba iha deit vizita badak no la regulár ba iha area rural no remotas.⁶⁰ Hanesan iha Relatóru Asesmentu Frazilidade subliña:

"Komunidade lokal sente katak justisa formal sei dook liu. Iha fatin 'izoladu' balun, ema [nunka rona] autor judisiál hanesan Juis, Procurador no Defensor Públiku."⁶¹

Tanba laiha fatin ba justisa formal ne'ebé besik iha area rural no remotas, setór justisa laran-metin ba "julgamentu movel". Maske nune'e, autór judisiál balun fo komentariu, 'julgamentu movel' dala barak falla iha prátika tanba autór judisiáriu sira iha servisu barak ona iha tribunál sentrál iha distritu sira.⁶²

⁵⁸ Ibid.

⁵⁹ Ibid.

⁶⁰ Entrevista, Asesor Juridiku, Dili, 23 Abril 2010, sita iha A Marriott, iha leten nu. 15, 56.

⁶¹ Ekipa Asesmentu Frazilidade, iha leten nu 14, 12.

⁶² Advogadu C, Edifisio Ministériu Públiku, Baucau, Kinta 31 Jullu 2013 ('Entrevista Advogadu C').

JSMP louva esforsu sira hodi estabeselese edifísiu filial ba Defensória Públiku (ne'ebé ho funsionáriu nain rua ofisiais justisa no prokurador nain ida), ne'ebé tuir informasaun agora la'ó hela iha Viqueque.⁶³ UNDP deskreve ida ne'e hanesan expansaun signifikante hosi servisu justisa ba ema sira ne'ebé mak hela dook husi Baucau'.⁶⁴ Governu mós iha objetivu atu habelar prezensa autór judisiáriu iha Maliana, Same no Manatuto.⁶⁵ Maske nune'e, JSMP la hatene progresu sira iha projetu sira ne'e.

JSMP rekomenda makas hodi kontinua habelar sistema judisiáriu ba iha distritu sira seluk. Iha distritu sira ne'ebé mak edifísiu filial ba Ministériu Públiku no tribunál estabesidu ona, edisifiu filial ba Defensória Públiku mós tenke estabesele no iha funsionáriu ne'ebé natoon. Sein haluan/espansaun ba prezensa Defensória Públiku iha fatin/distritu sira iha nasaun laran, maioria populasau sei nafatin labele asesu ba assistensia legál.

V. Konsensializasaun públiku ba servisu defensoria públiku

Dimensaun seluk ne'ebé importante ba mandatu Defensoria Públiku mak rekerementu hodi fornese edukasaun legál ba comunidade hodi asegura katak ema Timor ne'ebé mak vulnerável no hela iha area rural kumpriende sira nia direitu atu hetan assistensia legál no oinsa atu asesu iha prátika. Hanesan defensor ida (sita iha estudu akademiku) esplika:

“Konsensializasaun legál, edukasaun, ne'e kiik liu. Oinsa povu hetan informasaun ida ne'e? Lei foun sira la diseminadu no sosializadu. Ema la aprende kona-ba ida ne'e.”⁶⁶

Defensór Públiku hato'o beibeik preukupasaun katak sira nia kliente barak la rona kona-ba Defensória Públiku no lahatene buat ruma kona-ba ninian papél.⁶⁷ Litigante sira dala barak ba direktamente ba iha tribunál so hetan deit Defensór Públiku ne'ebé hala'o hela servisu (*bertugas*) bainhira sira to'o. Ne'e tarde liu hodi simu instrusaun própriu ka atu buka ka peskiza argumentu legál. Hanesan mós, litigante ne'ebé mak kiak mós dala barak selu advogadu privadu ne'ebé lolos sira (litigante) laiha kbiit tanba sira la hatene ezistensia Defensória Públiku.

Defensór Públiku frustradu tanba labele fó edukasaun legál ba comunidade no iha koneksaun ho sira nia kliente iha futuru. Ministériu Justisa formalmente halo edukasaun legál através husi Departamentu Edukasaun Sivika nia okos. Maske nune'e, Defensór Públiku sira dehan katak departamentu no Ministériu falla hodi prioritiza no hala'o kampaña edukasaun sivika kona-ba lei.⁶⁸

VI. Treinamentu no apoia profesionál

Dezenvolve kapasidade profesionál ba defensor/advogadu no funsionáriu ne'ebé fó apoio ne'ebé servisu iha instituisaun justisa ne'e dezafiu boot ida. Hanesan A Marriot esplika: 'atensaun (b)arak liu mak fó ona hodi kria instituisaun foun no prosesu sira iha postu-konflitu Timor-Leste; ladun iha atensaun makas ba ema sira ne'ebé mak hala'o no dirije sistema ida ne'ebé seidauk kompletu ne'e.'⁶⁹

⁶³ UNDP, 'Hametin Sistem Justisa iha Timor-Leste Timor-Leste', iha leten nu 9, 12.

⁶⁴ Ibid.

⁶⁵ Governu Timor-Leste, Planu Stratejiku Dezenvolvimentu Timor-Leste 2011-2030 (2011) 181 <http://timor-leste.gov.tl/wp-content/uploads/2012/02/Strategic-Development-Plan_EN.pdf>.

⁶⁶ Entrevista, Dosente direito no profesionál privadu, Dili, 23 Abril 2010, sita iha A Marriot, iha leten nu. 15, 54.

⁶⁷ Entrevista advogadu A; Entrevista Advogadu B.

⁶⁸ Ibid.

⁶⁹ A Marriot, iha leten nu. 15, 53.

Iha sistema legál ne'ebé la kompletu, la klaru no dezenvolve hela, no profisionál legál no treinamentu legál ho padraun oioin, kontinuasaun edukasaun legál ne'e importante teb-tebes. Hanesan jurista ida esplika: *'Maske hau, ne'ebé hanesan lisensiadu iha direito no asesu ba lejislasaun sira, la hatene ninian resposta'*.⁷⁰

Maske nune'e, profisionál legál (pratikantes) sira agora dadaun la hetan apoiu adekuaudu liu hosi edukasaun legál no dezenvolvimentu profisionál. Iha entrevista ida ne'ebé hala'o iha Jullu 2013, Defensór Públiku iha Baucau dehan ba JSMP katak sira la hetan ona treinamentu ka edukasaun legál desde tinan 2011 nia klaran.⁷¹

Alende ne'e mós, ladun-iha treinamentu profesional ba staff apoia defensor. Ofisial Justisa ida iha Defensória Públiku Baucau esplika ninian preukupasaun seriú kona-ba menus investimentu ba iha ninia abilidade no dezenvolvimentu kapasidade.⁷² Maske servisu ona ba Defensória Públiku ba tinan barak, ofisias justisa refere la hanoin katak hetan ona treinamentu iha area sistema tribunál ka prosesu sivil.⁷³

JSMP rekomenda makas katak tenke iha dezenvolvimentu kapasidade legál ne'e nafatin la'o ba advogadu sira nia funsionáriu ne'ebé la'os ema legál.

VII. Independensia profisionál Defensor Públiku

JSMP mós preukupa tanba Defensór Públiku (nomos Prokurador sira) labele tama Asosiasaun Advogadu Timor-Leste (AATL).

Iha nasaun barak, asosiasaun advogadu halo papél importante hodi hala'o profisaun ne'ebé independente, dezenvolve padraun profisionál, regula kode konduta profisionál no fornese edukasaun legal kontinuada ba profisionál legál sira. Liu hosi sira nia orgaun independente, advogadu sira bele konsolida sira nia identidade nu'udar profisionál ne'ebé servisu atu servi comunidade. Orgaun profisionál hala'o konsultasaun, fornese komentariu/feedback hodi halo reforma, no enkaixa iha projetu barak iha asuntu lei no comunidade enjerál.

Maske nune'e, iha Timor-Leste, advogadu privadu deit mak admisível hodi tama AATL. Ida ne'e hatuun lejitimidade no ninian abilidade hodi dezenvolve orgaun provisionál ne'ebé forte. Hanesan Marriot esplika:

*... (maske rejista maioria profisionál legál Timor-Leste desde 2002), ema barak konsidera katak AATL nu'udar institusaun ida ne'ebé legalmente hetan mandatu maibe sei nafatin sai asosiasaun advogadu ne'ebé ipotétiku.*⁷⁴

JSMP rekomenda makas katak governu disponibiliza Defensor Públiku hodi tama iha AATL hodi asegura organizaun bele dezenvolve hodi sai orgaun profisionál ne'ebé forte, independente no representativa ho diak. Maske Defensór Públiku emprega hosi Estadu, sira tenke nafatin profisionál hanesan advogadu sira seluk.

⁷⁰ Entrevista, Docente Direito no Provisional Privadu, Dili, 23 Abril 2010, sita iha A Marriott, iha leten nu. 15, 55.

⁷¹ Entrevista advogadu A; Entrevista advogadu B.

⁷² Entrevista Ofisiais Justisa A.

⁷³ Ibid.

⁷⁴ A Marriott, iha leten nu. 17, 66.

VIII. Konkluzan no rekomendasaun sira

Relatóriu ida ne'e subliña impedimentu rekursu no institusionál lubuk ida, ne'ebé autór judisiál hasoru bainhira hala'o sira nia mandatu importante hodi asegura asesu individu sira ba justisa.

JSMP rekomenda katak bele investe diak liu ba instituisaun legál iha rekursu umanu, teknolojia no rekursu/material ba treinamentu sira. Tuir mai, Ministériu Justisa tenke prioritiza estabesimentu edifisiu filial ba Defensória Públiku no fornese edukasaun legál ba comunidade diak liu tan. Hametin rekursu umanu iha instituisaun legál iha Timor-Leste laran, ne'e mós rekere komitmentu ba treinamentu staf profesional legál no la'os-legal, no fó tempu ba advogadu hotu-hotu hodi tama iha orgaun profisionál legál ne'ebé independente.

JSMP hatoo rekomendasaun hamutuk 15 hodi asegura asesu diak liu ba justisa iha Timor-Leste:

1. Rekruta autór judisiál adisional atu responde nesesidade ba kazu sira ne'ebé butuk hela iha autór judisiál nasional sira nia liman
2. Rekruta funsionáriu adisional ne'ebé fó apoio hanesan ofisiál justisa no asistente administrativa hodi bele responde ba nesesidade ba kazu sira ne'ebé mak butuk hela iha autór judisiál nasional sira nia liman
3. Asegura karak Edifísiu filiál hotu-hotu husi sistema legál Públiku asesu ba iha internet, e-mail, rekursu legal *online* no IIMS ne'ebé diak no asegura katak funsionariu hotu treinadu hodi uza teknolojia sira ne'e
4. Asegura katak Edifísiu filiál hotu-hotu hosi sistema legál Públiku asesu ba komputador no laptop sira ne'ebé funsiona diak no hetan manutensaun diak no asegura katak funsionáriu hotu-hotu treinadu hodi uza teknolojia ida ne'e
5. Asegura katak Edifísiu filiál hotu-hotu hosi sistema legál estadu nian asesu ba dokumentu/kopia rekursu legál
6. Asegura katak Edifísiu filiál hosi sistema legál públiku nian hetan ema tékniku lokal ida ho treinadu
7. Asegura katak autór judisiál hotu-hotu iha protesauun seguransa pesoal ne'ebé efetivu
8. Asegura katak autór judisiál hotu-hotu iha facilidade komunikasaun adekuaudu, inklui radio no hetan pulsa telefone ne'ebé razuavel
9. Hadia autór judisiál sira nia asesu ba transporte hanesan fornese mina, reimbolsu ba Juís, Defensór Públiku no ofisiais justisa ninian vizita ba iha terenu ka hala'o julgamentu movel, vizita prizaun no mai iha kapital
10. Fornese servisu tradusaun no interpretasaun ba Edifísiu filiál Defensória Públiku hodi aumenta ba iha servisu tardusaun no interpretasaun sira ne'ebé mak agora fornese hela ba tribunál no Defensória Públiku
11. Haluan sistema judisiál iha distritu sira seluk tan, asegura katak Edifísiu filiál ba Defensória Públiku bele loke iha fatin ne'ebé tribunál foun estabelese
12. Fó tempu ba Edifísiu Defensória Públiku hodi partisipa iha Ministériu Justisa nia programa kona-ba edukasaun legál hodi hasa'e konsensia públiku kona-ba assistensia legál
13. Asegura katak Timor oan ne'ebé mak vulneravel liu no komunidadade ne'ebé kbiit laek hodi hatene sira nia direitu atu asesu ba assistensia legal liu hosi Defensória Públiku
14. Fornese edukasaun legál ho kualidade aas no kontinuadu no treinamentu ba autór judisiál no staf sira ne'ebé apoia
15. Disponível Defensior sira ne'ebé Estadu emprega hodi hetan oportunidade hodi tama iha AATL